

ACTUALIZACIÓN DEL FORMATO IBERMARC PARA MONOGRAFÍAS

MARÍA DEL PILAR FERNÁNDEZ ROCA
y LUIS ÁNGEL GARCÍA MELERO

RESUMEN

Se expone la actualización del Formato IBERMARC realizada para adecuarlo a las *Reglas de catalogación*, facilitar el intercambio con bases de datos MARC y atender algunos requisitos de los usuarios del sistema automatizado de la Biblioteca Nacional. Tras justificar los motivos de esta actualización, se describen las modificaciones introducidas en los campos de longitud fija y variable. Se adjunta el esquema del Formato IBERMARC puesta al día 1987, utilizado por la Biblioteca Nacional, en el que se detallan los códigos identificadores de contenido, su denominación y repetibilidad. Se incluyen ejemplos de asientos catalográficos correspondientes a publicaciones unitarias y analíticas propiamente dichas codificados de acuerdo con la versión 1987 del Formato IBERMARC.

INTRODUCCIÓN

La publicación por la IFLA de las normas ISBD para las distintas clases de documentos a lo largo de la década de los años setenta y la consecuente adaptación de las reglas de catalogación nacionales a la normativa internacional indujo a las instituciones competentes a revisar los manuales de las versiones nacionales del formato MARC (Machine Readable Cataloguing = Catalogación legible por máquina) con el fin de adecuar los códigos identificadores del contenido (etiquetas, indicadores y subcampos) de los registros bibliográficos informáticos a los elementos de datos establecidos en la nueva normativa catalográfica.

Una de las primeras acciones acometidas en este sentido, fue la em-

prendida por la comunidad bibliotecaria norteamericana que en 1980 editó los *MARC Formats for Bibliographic Data (MFBD)*. Esta publicación, actualizada de forma periódica contempla, entre otros aspectos, la adecuación de los USMARC a las especificaciones contenidas en la segunda edición de las Anglo American Cataloguing Rules (AACR).

En España la revisión de la puesta al día 1981 del *Manual del Formato Ibermarc para Monografías (IBERMARC - 1981)* vino motivada por la necesidad de adaptarlo a las *Reglas de catalogación* y a algunos de los criterios establecidos en la *Lista de Encabezamientos de Materias para Bibliotecas Públicas* editadas por el Ministerio de Cultura.

Por ello y ante el comienzo del desarrollo del logical de aplicación del sistema automatizado de catalogación destinado a la Biblioteca Nacional, el Comité de seguimiento del SABINA, constituido a mediados del año 1985 e integrado por representantes de las Subdirecciones Generales de Bibliotecas y de Informática y Organización del Ministerio de Cultura, Biblioteca Nacional, Instituto Bibliográfico Hispánico y de la empresa OCSA, adjudicataria en el concurso público del desarrollo del análisis funcional y de los programas del SABINA, estudió sobre la base de los MFBD y adoptó la actualización, fundamentalmente de los campos que identifican los **puntos de acceso principales y secundarios, del IBERMARC - 1981**. Con ello se pretendía, además de la adecuación a las nuevas Reglas, la mayor compatibilidad posible a nivel de códigos identificadores de contenido con el formato MARC utilizado por las bibliotecas norteamericanas en el que se encuentran estructuradas las principales y más voluminosas bases de datos bibliográficos de contenido general del mundo.

Durante la fase de implantación y de formación del personal técnico de la Biblioteca Nacional en el sistema automatizado, fue surgiendo la conveniencia de efectuar algunas adaptaciones para lograr un mayor ajuste a los requisitos de los encabezamientos de materias, más compatibilidad con el formato utilizado para la elaboración del Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico y para incluir algunos códigos identificadores del contenido de los MFBD no contemplados en la actualización aprobada por el Comité de seguimiento del SABINA y necesarios para datos previstos en las Reglas de Catalogación.

La estructura del registro IBERMARC no se ha alterado y sigue respondiendo a la establecida por la norma ISO 2709. Tampoco han experimentado variación alguna los códigos definidos por dicha norma para el primer carácter de los códigos de subcampo, fin de campo y fin de registro.

No se adoptaron algunos códigos identificadores de contenido de los MFBD por ser considerados de uso local dentro del ámbito norteamericano o por no estar contemplados en las prácticas catalográficas españolas los elementos de datos bibliográficos que designan.

El presente artículo pretende dar a conocer estas modificaciones MARC, implementadas en el logical del sistema de catalogación del SABINA y susceptible de ser aceptadas por otras unidades de información, consistentes en adiciones, supresiones y redefiniciones de algunos campos, indicadores y/o subcampos.

No se ha descrito con detalle la utilización de estas modificaciones ni se ha ilustrado con ejemplos, funciones que corresponden a un manual de codificación.

Se acompaña el Esquema del formato en el que se relacionan los campos que lo estructuran, los códigos identificadores de su contenido, indicándose su denominación y la repetibilidad de los campos y códigos de subcampo. Las posiciones de los campos de longitud fija y las de primer y segundo indicador de los campos de longitud variable nunca son repetibles.

MODIFICACIONES EN LOS CAMPOS DE LONGITUD FIJA

Las modificaciones experimentadas en los campos de longitud fija se limitan bien a añadir nuevos códigos para determinadas posiciones ya existentes en la anterior puesta al día o bien a definir posiciones que en el IBERMAC - 1981 estaban reservadas. En uno y otro caso las modificaciones se adecúan a las especificaciones de los MFBD.

CABECERA

Las modificaciones efectuadas en este campo se refieren a las siguientes posiciones.

Posición 7: Nivel de la noticia

Se ha añadido el código a: analítica, que permite diferenciar cuando un registro informático corresponde a la catalogación de una monografía o de una parte componente de una publicación unitaria o seriada.

Posición 17: Nivel de codificación

Esta posición, reservada en el IBERMARC - 1981, se ha definido para indicar mediante un código si la catalogación almacenada en el registro ha sido efectuada en fase de publicación de la obra, si es provisional, si ha sido tomada de otro repertorio bibliográfico o si ya contiene todos los elementos del asiento tomados directamente del documento.

Posición 19: Código de registro relacionado

Esta posición, cuyos valores han sido tomados de los MFBD, permite expresar mediante un código si se necesita otro registro informático de la base de datos para procesar por completo el que se está codificando.

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN (001)

La modificación efectuada en este campo consistente en la adición de dos posiciones para identificar el número de registro MARC, ha venido motivada por el volumen de los fondos de la Biblioteca Nacional.

CÓDIGOS DE INFORMACIÓN (008)

Posición 22: Nivel intelectual

En esta posición se han agregado una serie de códigos MARC para indicar si la obra que describe el registro bibliográfico es preescolar, primaria, elemental, secundaria, adultos, especializada o general.

Posiciones 24-27: Naturaleza del contenido

Se ha agregado el código *n* para identificar aquellos tipos de publicaciones formadas por la síntesis de la principal bibliografía o literatura aparecida durante un período cronológico en un área del conocimiento.

Posición 32: Encabezamiento consta en la descripción bibliográfica

En esta posición, reservada en el IBERMARC - 1981, se expresa mediante un código si el encabezamiento consta o no en la descripción bibliográfica del registro informático.

Posición 33: Indicador de ficción

Un código indica si la obra reseñada por el registro bibliográfico es o no de creatividad literaria.

MODIFICACIONES EN LOS CAMPOS DE LONGITUD VARIABLE

En los epígrafes de este capítulo se describen brevemente las actualizaciones experimentadas por los campos de longitud variable. Estas pueden ser modificaciones de los códigos identificadores del contenido de campos existentes en la anterior puesta al día motivadas por variación de la función para la que estaban definidos, por la adición de subcampos MFB y por supresiones o redefiniciones de códigos del IBERMARC - 1981 para adecuarlos a la norma MARC. Asimismo, estas actualizaciones contemplan la inclusión de campos no existentes en IBERMARC - 1981, ori-

ginadas para añadir campos MFBD que permitieran llevar a cabo la catalogación de asientos analíticos propiamente dichos y la uniformidad de las entradas secundarias de títulos de series. Otra causa de la agregación de campos ha sido responder a requisitos propios de la Biblioteca Nacional o de otras bibliotecas que utilizan sistemas de clasificación bibliográfica distintos de la CDU o la Dewey. No obstante, conviene señalar que tanto en las modificaciones como en las inclusiones de nuevos campos se ha seguido el criterio de utilizar códigos identificadores de contenido reservado para uso local o no empleados en los MFBD.

NÚMERO DE DEPÓSITO LEGAL (017)

En este campo se ha cambiado la etiqueta que lo identificaba en el IBERMARC - 1981 (021) por la definida en los MFBD para este dato (etiqueta 017).

NÚMERO DE CONTROL DEL SISTEMA LOCAL (035)

En los MFBD este campo se utiliza para almacenar y tener controlados en la base de datos local los números de los registros MARC copiados o integrados de una base de datos externa.

La función para la que estaba definido este campo en el IBERMARC-1981 se ha incorporado al subcampo \$b del campo 090, Localizaciones.

LOCALIZACIONES (090)

Los campos 09x de los MFBD están reservados para uso local. En esta línea el IBERMARC - 1981 definió el campo 090 para almacenar la signatura topográfica. En la presente puesta al día se han mantenido los valores de los indicadores y del código de subcampo \$a, signatura, con la salvedad de que en él se almacenan además las marcas de Cutter cuando se utilicen ya que éstas forman parte de la propia signatura. Por consiguiente, se ha redefinido el uso del subcampo \$b para contener el número de registro de entrada del ejemplar identificado por la signatura que figura en \$a.

Por otra parte se han adoptado los restantes códigos de subcampo establecidos por el Departamento del Patrimonio Bibliográfico de la Biblioteca Nacional para la elaboración de los catálogos colectivos, relativos a datos peculiares del ejemplar tales como procedencia, protección, encuadernación, etc., sin que ello signifique que no puedan ser utilizados con el mismo fin por otras bibliotecas que en la actualidad no participan aún en la constitución de catálogos colectivos.

ENCABEZAMIENTO DE AUTOR PERSONAL (100)

Indicadores

Los valores de los códigos del primer y segundo indicador de este campo se han redefinido para adecuarlos a los establecidos en los MFBD.

Subcampos

Se ha agregado el código de subcampo MARC \$q, Forma desarrollada del nombre.

Se han suprimido los subcampos \$m, Nombre de pila, y \$n, Pseudónimo.

El subcampo \$a definido en el IBERMAC - 1981 para almacenar el apellido o primera parte del encabezamiento, se ha redefinido, de acuerdo con los MFBD, para contener el apellido(s) y nombre.

ENCABEZAMIENTO DE AUTOR CORPORATIVO (110)

Indicadores

Los valores de los códigos definidos para el segundo indicador en el IBERMAC - 1981 se han redefinido para indicar si el encabezamiento coincide o no con la materia.

Subcampos

Se han añadido los siguientes códigos de subcampos MARC:

- \$d, Fecha de la conferencia o reunión
- \$f, Fecha de la obra
- \$g, Información miscelánea o adicional
- \$k, Subencabezamiento de forma o normalizado
- \$n, Número del congreso, parte o sección

ENCABEZAMIENTO DE CONGRESO, CONFERENCIA, EXPOSICIÓN (111)

Indicadores

Se han redefinido los valores de los códigos del segundo indicador con el fin de expresar si el encabezamiento coincide o no con la materia.

Subcampos

Se han agregado los siguientes códigos de subcampo:

- \$f, Fecha de la obra
- \$g, Información miscelánea o adicional
- \$q, Nombre del congreso cuando el lugar se utiliza en primer término.

Se han redefinido los antiguos subcampos \$b, Segunda parte del encabezamiento, y \$e, Número de congreso, conferencia, etc., respectivamente, por los códigos MFBD \$e, Unidad subordinada del nombre (Delegación) y \$n, Número del congreso, parte o sección.

ENCABEZAMIENTO DE TÍTULO UNIFORME (130)

Indicadores

Los valores correspondientes a los códigos definidos para el primer y segundo indicador se han modificado para adecuarlos a los establecidos en los MFBD.

Subcampos

Los subcampos tomados del Formato MARC que se han añadido en este campo son:

- \$d, Fecha del tratado
- \$g, Información miscelánea o adicional
- \$l, Lengua
- \$n, Número de la parte o sección
- \$p, Nombre de la parte o sección
- \$s, Versión

Se ha suprimido el subcampo \$b, Subencabezamiento de título, que en la presente puesta al día se codificaría en el subcampo adecuado al tipo de información. Los restantes subcampos existentes en el IBERMARC 1981 se han mantenido invariables.

TÍTULO UNIFORME (240)

Se han agregado los siguientes códigos de subcampo establecidos en los MFBD:

- \$d, Fecha del tratado
- \$f, Fecha de la obra
- \$g, Información miscelánea o adicional
- \$k, Subencabezamiento de forma o normalizado
- \$n, Número de la parte o sección
- \$p, Nombre de la parte o sección
- \$s, Versión

PIE DE IMPRENTA (260)

Indicadores

El significado de los códigos definidos en el IBERMARC - 1981 para el primer indicador se han modificado adoptando el valor asignado por los MFBD a los mismos: 0, Editor, distribuidor, etc., presente en el área de publicación y 1, Editor, distribuidor, etc., no presente en el mencionado área.

Súbcampos

En este campo se ha añadido el código de subcampo \$g para almacenar la fecha de impresión, redefiniéndose el subcampo \$c para identificar las fechas de edición y/o distribución.

SERIE SIN ENCABEZAMIENTO SECUNDARIO O CON ENCABEZAMIENTO DIFERENTE (490)

Se ha añadido el código de subcampo \$v, Volumen o número.

NOMBRE DE PERSONA UTILIZADO COMO MATERIA (600)

Indicadores

Se han modificado los valores de los códigos definidos para el primer indicador que son los establecidos para el campo 100, Encabezamiento de autor personal.

Subcampos

Se han agregado los siguientes códigos de subcampo:

- \$f, Fecha de la obra
- \$q, Forma desarrollada del nombre
- \$w, Subencabezamiento temático de forma
- \$y, Subencabezamiento cronológico
- \$z, Subencabezamiento topográfico o geográfico

El código de subcampo \$w, disponible en los MFBD, se ha definido a solicitud del Departamento de Proceso Bibliográfico de la Biblioteca Nacional.

Se han suprimido los subcampos \$m, Nombre de pila, y \$n, Pseudónimo.

El subcampo \$a ha experimentado la misma redefinición indicada en el campo 100, Encabezamiento de autor personal.

ORGANISMO COMO MATERIA (610)

En este campo se han agregado los siguientes códigos de subcampo, todos ellos definidos en los MFBD con la excepción de \$w, Subencabezamiento temático de forma:

- \$d, Fecha de la conferencia o reunión
- \$f, Fecha de la obra
- \$g, Información miscelánea o adicional
- \$n, Número del congreso, parte o sección
- \$t, Título de una obra
- \$w, Subencabezamiento temático de forma
- \$y, Subencabezamiento cronológico
- \$z, Subencabezamiento topográfico o geográfico

CONGRESO COMO MATERIA (611)

Indicadores

Se han modificado los valores de los códigos definidos para el primer indicador adecuándolos a los establecidos en los MFBD.

Subcampos

Además de las modificaciones reseñadas en el campo relativo al Encabezamiento de congreso, conferencia, exposiciones (111) con el que este campo es simétrico, se han añadido los siguientes códigos de subcampo:

- \$t, Título de una obra
- \$w, Subencabezamiento temático de forma

- \$x, Subencabezamiento general de materia
- \$y, Subencabezamiento cronológico
- \$z, Subencabezamiento topográfico o geográfico

TÍTULO UNIFORME COMO MATERIA (630)

Indicadores

El valor del código del primer indicador se ha modificado para expresar los caracteres que no alfabetizan.

Subcampos

A las modificaciones consignadas en el campo correspondiente a Encabezamiento de título uniforme (130), todas ellas válidas para este campo, hay que añadir los códigos de subcampo \$f, Fecha de la obra, así como los correspondientes a los subencabezamientos de materia (\$x, \$w, \$y, \$z) y suprimir el subcampo \$k, Subencabezamiento de forma, del IBERMARC - 1981.

ENCABEZAMIENTO TEMÁTICO O DE MATERIA (650)

En la presente puesta al día se han añadido los códigos de subcampos correspondientes a los subencabezamientos temáticos de forma (\$w), cronológico (\$y) y topográfico (\$z). Se ha redefinido, para adecuarlo a los valores establecidos por los MFBD, el antiguo código de subcampo \$b, segunda parte del encabezamiento, por el código \$x destinado a identificar los subencabezamientos generales de materia.

ENCABEZAMIENTO SECUNDARIO DE AUTOR PERSONAL (700)

Indicadores

Los valores establecidos en el IBERMARC - 1981 para los códigos del primer y segundo indicador, se han modificado adecuándolos a los definidos en los MFBD.

Subcampos

A las modificaciones indicadas en el campo 100, válidas también para este campo, hay que agregar los subcampos \$f, Fecha de la obra, y \$t, Título de una obra.

ENCABEZAMIENTO SECUNDARIO DE AUTOR CORPORATIVO (710)

Indicadores

Se han modificado los valores de los códigos definidos para el segundo indicador.

Subcampos

Hay que añadir el subcampo \$t, Título de una obra, a las modificaciones expuestas en el campo 110, Encabezamiento de autor corporativo, válidas en este campo.

ENCABEZAMIENTO SECUNDARIO DE CONGRESO (711)

Indicadores

Para este campo se han modificado los valores establecidos para el segundo indicador.

Subcampos

Además de las modificaciones consignadas en el campo relativo al Encabezamiento de congreso, conferencia, exposiciones (111) hay que añadir los subcampos \$t, Título de una obra, y \$4, Relación autor-obra, y suprimir el subcampo \$x, ISSN.

ENCABEZAMIENTO SECUNDARIO DE TÍTULO UNIFORME (730)

Indicadores

Se han modificado los valores de los códigos definidos para el primer y segundo indicador según muestra el Esquema del Formato (Puesta al día, 1987).

Subcampos

Las modificaciones consignadas en el campo correspondiente al Encabezamiento de título uniforme (130) resultan válidas para este campo, si

bien hay que agregar los subcampos \$f, Fecha de la obra, y \$k, Subencabezamiento de forma.

**ENCABEZAMIENTO SECUNDARIO DE COLECCIÓN O SERIE.
AUTOR PERSONAL (800)**

Indicadores

Se han modificado los valores establecidos en el IBERMARC - 1981 para los códigos del primer indicador adecuándolos a los definidos en los MFBD.

Subcampos

Se han agregado los siguientes códigos de subcampo:

- \$f, Fecha de la obra
- \$q, Forma desarrollada del nombre
- \$t, Título de una obra
- \$v, Volumen o número

Se han suprimido los subcampos \$e, Término que expresa la relación del autor con la obra, \$m, Nombre de pila, \$n, Pseudónimo.

El subcampo \$a, definido en el IBERMARC - 1981 para almacenar el apellido o primera parte del encabezamiento, se ha redefinido para contener el apellido(s) y el nombre.

**ENCABEZAMIENTO SECUNDARIO DE COLECCIÓN O SERIE.
ENTIDAD (810)**

En este campo se han añadido los siguientes códigos de subcampo:

- \$d, Fecha de la conferencia o reunión
- \$f, Fecha de la obra
- \$g, Información miscelánea o adicional
- \$n, Número del congreso, parte o sección
- \$t, Título de una obra

Se ha suprimido del IBERMARC - 1981 el subcampo \$e, Término que expresa la relación del autor con la obra, y se ha redefinido el código de subcampo que identificaba el volumen de la colección que ha pasado a ser, de acuerdo con los MFBD, el código \$v en lugar del \$p del IBERMARC - 1981.

**ENCABEZAMIENTO SECUNDARIO DE COLECCIÓN O SERIE.
CONGRESO (811)**

Se han agregado los siguientes códigos de subcampo MARC:

- \$f, Fecha de la obra
- \$g, Información miscelánea o adicional
- \$q, Nombre del congreso cuando el lugar se utiliza en primer término.
- \$t, Título de una obra

Se ha suprimido del IBERMARC - 1981 el código de subcampo \$x, ISSN, y se han redefinido los subcampos \$b, Subencabezamiento, \$e, Número de congreso, y \$p, Número de la parte o volumen adaptándose los establecidos en los MFB D para los correspondientes elementos de datos, es decir: \$e, Unidad subordinada del nombre (Delegación), \$n, Número del congreso, parte o sección, y \$v, Volumen o número.

CAMPOS NUEVOS

OTRAS CLASIFICACIONES BIBLIOGRÁFICAS (081)

Este es un campo definido a nivel nacional para almacenar las notaciones de clasificaciones bibliográficas empleadas, fundamentalmente, por bibliotecas especializadas y distintas a la Clasificación Decimal Universal o la Clasificación Dewey. Para ello se ha utilizado una etiqueta disponible en los MFB D.

ABSTRACT (520)

Este campo MARC se ha agregado para facilitar el almacenamiento de resúmenes en aquellas unidades de información especializadas que los elaboran.

NOTA DE COMPLEJIDAD DE ENTRADAS VINCULANTES (580)

Este campo se utiliza cuando se lleva a cabo una catalogación analítica y en el campo 773, Entrada del documento fuente, no se pueden expresar con suficiente claridad los datos de la publicación que contiene la parte analizada.

NOTA DE ENCUADERNACIÓN VALIOSA (591)

Este campo se definió a solicitud del Comité de seguimiento del SABINA para almacenar la información correspondiente a una publicación cuya encuadernación tuviera algún interés histórico. Para ello se tomó una de las etiquetas reservadas en los MFBD para notas de uso local cuya utilización puede definir el órgano bibliográfico nacional.

ENTRADA DEL DOCUMENTO FUENTE (773)

Este campo, tomado de los MFBD, reseña la descripción de la obra completa que contiene la parte de la que se ha efectuado un asiento analítico propiamente dicho. Por consiguiente, este campo permite el vaciado de publicaciones unitarias o seriadas ampliando de esta manera la tipología de documentos cubiertos por el Formato MARC hasta 1983 así como de las unidades de información que puedan hacer uso del mismo. El formato MARC es, pues, susceptible de ser utilizado tanto por bibliotecas como por centros de documentación.

ENCABEZAMIENTO SECUNDARIO DE COLECCIÓN O SERIE. TÍTULO UNIFORME (830)

En la última puesta al día de los MFBD se establece que este campo ha de utilizarse en lugar del campo 840, declarado obsoleto y que es el que hasta ahora se venía usando, siempre que se desee recuperar el título de una serie de forma diferente a como aparezca en el área de serie de la descripción bibliográfica.

ESQUEMA DEL FORMATO IBERMARC (Puesta al día de 1987)

Eti- queta	Denomina- ción campo	Posi- ción	Denominación	Códigos	Repeti- bilidad
999	Cabecera	0-4 5 6 7 8-9 10 11 12-16 17 18 19 20	Longitud del regis- tro Estado Tipo de material Nivel de la noticia Reservadas Número de caracte- res de los indicado- res Número de caracte- res de los códigos de subcampo Dirección del pri- mer carácter del pri- mer campo Nivel de codifica- ción Forma de cataloga- ción descriptiva Código de registro relacionado Número de caracte- res que indican la longitud del campo en el directorio.	Número de cinco ci- fras n = nueva c = corregida d = destruido a = completado, an- tes parcial a = texto impreso m = monografías a = analítica 2 2 Número de cinco ci- fras 1 = documento no examinado 7 = catalogación provisional 8 = catalogación en publicación ♯ = completa ♯ = no en ISBD i = en ISBD p = parcialmente en ISBD r = registro relacio- nado necesario para procesar por completo el registro ♯ = registro relacio- nado no neces- ario para procesar por completo el registro 4	NR

Etiqueta	Denominación campo	Posición	Denominación	Códigos	Repetibilidad
		21 22-23	Número de caracteres utilizados para indicar la dirección del campo en el directorio Reservadas	5	
001	Número de identificación	0-1 2-9	Centro catalogador 8 caracteres de libre disposición de cada centro	2 cifras 8 cifras	NR
008	Códigos de información	0-5 6 7-10 11-14 15-17 18-21	Fecha de entrada en el sistema Código de la fecha Primera fecha Segunda fecha País de publicación Códigos de ilustración	01 = Año; 2-3 = Mes; 45 = Día c = copyright n = desconocida r = reimpresión m = múltiple q = incompleta o dudosa s = simple o única 3 caracteres a = ilustraciones b = mapas c = retratos d = gráficos, esquemas, tablas e = planos f = láminas g = partituras musicales k = formularios l = muestras m = grabaciones sonoras s = diapositivas ∅ = no tiene ilustraciones	NR

Etiqueta	Denominación campo	Posición	Denominación	Códigos	Repetibilidad
008	Códigos de información	22	Nivel intelectual	a = pre-escolar b = primaria c = elemental d = secundaria e = adultos f = especializado g = general j = juvenil ∅ = desconocido	
		23	Soporte y legibilidad del texto	a = microfilm b = microficha c = microfotografía d = texto en grandes caracteres f = braille ∅ = no especificado	
		24-27	Naturaleza del contenido	b = bibliografía c = catálogo i = índice a = abstract d = diccionario e = enciclopedia r = directorio y = anuario s = estadística h = manual, libro de texto l = legislación p = manual para enseñanza programada n = informe literatura en área temática ∅ = no se especifica	
		28	Publicaciones oficiales	1 = Es oficial 0 = No es oficial	
		29	Congreso	1 = Es congreso 0 = No es congreso	
		30	Homenaje	1 = Es homenaje 0 = No es homenaje	
		31	Índice	1 = Con índice 0 = Sin índice	
		32	Encabezamiento consta en la descripción bibliográfica	1 = Sí consta 0 = No consta	

Etiqueta	Denominación campo	Posición	Denominación	Códigos	Repetibilidad
008	Códigos de información	33	Indicador de Ficción	1 = Es ficción 0 = No es ficción a = autobiografía b = biografía individual c = biografía colectiva d = contiene información biográfica ∅ = no es biografía 3 caracteres x = presencia de caracteres transcritos s = abreviado ∅ = registro no modificado	
34	Biografía				
35-37	Lengua				
38	Registro modificado				
39	Reservada				

Eti- queta	Denomi- ción campo	Indicadores		Subcampos	Repeti- bilidad
		Primer	Segundo		
015	Número de la noticia en la bibliografía nacional impresa	↳	↳	\$a Número en la Bibliografía Nacional R	NR R
017	Número de Depósito Legal	↳	↳	\$a Número de Depósito Legal R	R R
020	ISBN	↳	↳	\$a Número de ISBN \$b Encuadernación \$c Precio	R NR NR NR
035	Número de control del sistema local	↳	↳	\$a Número de control del sistema local \$z Número de control del sistema local cancelado/invalidado	R NR NR
041	Lenguas	0 Multilingüe 1 Traducción	↳	\$a Lenguaje codificado del texto \$b Lenguaje codificado de los resúmenes	NR NR NR
080	Notación C.D.U.	↳	↳	\$a Notación de la C.D.U.	R NR

Eti- queta	Denomi- nación campo	Indicadores		Subcampos	Repeti- bilidad
		Primer	Segundo		
081	Otras clasifica- ciones bibliográ- ficas	b	b		R
				\$a Notación clasifica- ción bibliográfica	NR
082	Notación de De- wey	b	b		R
				\$a Notación de la Clasi- ficación de Dewey	NR
090	Localizaciones	b	b		R
				\$a Signatura \$b Número de registro de entrada \$c Centro \$d Notas del registro de entrada \$p Protección \$q Características del ejemplar \$r Encuadernación \$s Procedencias \$t Bibliografía sobre el ejemplar \$u Condición \$x Partes que faltan \$y Restauraciones rea- lizadas \$z Observaciones	NR NR NR R R R R R R R R R
100	Encabezamiento de autor perso- nal	0 Nombre 1 Apellido o apellido y nombre 2 Varios ape- llidos 3 Nombre de familia			NR

Eti- queta	Denomina- ción campo	Indicadores		Subcampos	Repeti- bilidad
		Primer	Segundo		
			<p>0 Encabe- zamiento principal no coin- cide con la mate- ria</p> <p>1 Encabe- zamiento principal coincide con la materia</p>	<p>§a Apellido y nombre</p> <p>§b Numeración</p> <p>§c Títulos y otras pala- bras relacionadas con el nombre (cali- ficativos o datos adi- cionales)</p> <p>§d Fechas</p> <p>§e Relación autor-obra</p> <p>§k Subencabezamiento de forma o normali- zado</p> <p>§q Forma desarrollada del nombre</p>	<p>NR</p> <p>NR</p> <p>R</p> <p>NR</p> <p>NR</p> <p>NR</p> <p>NR</p>
110	Encabezamiento de autor corpo- rativo	<p>1 Lugar o l u g a r más nom- bre</p> <p>2 Nombre</p>	<p>0 Encabe- zamiento principal no coin- cide con la mate- ria</p> <p>1 Encabe- zamiento principal coincide con la materia</p>	<p>§a Primera parte del encabezamiento</p>	<p>NR</p> <p>NR</p>

Etiqueta	Denominación campo	Indicadores		Subcampos	Repetibilidad
		Primer	Segundo		
				§b Subencabezamiento o cada unidad subordinada jerárquicamente §c Lugar (incluyendo el nombre de la institución donde se celebró la conferencia) §d Fecha de la conferencia o reunión §f Fecha de la obra §g Información miscelánea o adicional §k Subencabezamiento de forma o normalizado §n Número del congreso, parte o sección	R NR R NR NR R R
111	Encabezamiento de Congreso, Conferencia, Exposiciones	1 Lugar o lugar más nombre 2 Nombre	0 Encabezamiento principal no coincide con la materia 1 Encabezamiento principal coincide con la materia	§a Nombre de la conferencia o lugar cuando éste se usa en primer término §c Lugar (incluyendo el nombre de la institución donde se celebró la conferencia) §d Fecha de la conferencia o reunión §e Unidad subordinada del nombre (Delegación)	NR NR NR NR R

Eti- queta	Denomina- ción campo	Indicadores		Subcampos	Repeti- bilidad
		Primer	Segundo		
				\$f Fecha de la obra \$g Información miscelánea o adicional \$n Número del congreso, parte o sección \$q Nombre del congreso cuando el lugar se utiliza en primer término	NR NR R NR
130	Encabezamiento de título uniforme	0-9 Caracteres que no alfabetizan	0 Encabezamiento principal no coincide con la materia 1 Encabezamiento principal coincide con la materia	\$a Encabezamiento de título uniforme \$d Fecha del tratado \$f Fecha de la obra \$g Información miscelánea o adicional \$k Subencabezamiento de forma o normalizado \$l Lengua \$n Número de la parte o sección \$p Nombre de la parte o sección \$s Versión	NR NR NR NR NR NR R R NR

Etiqueta	Denominación campo	Indicadores		Subcampos	Repetibilidad
		Primer	Segundo		
240	Título uniforme	0	0-9 Caracteres que no alfabetizan	\$a Título uniforme \$d Fecha del tratado \$f Fecha de la obra \$g Información miscelánea o adicional \$k Subencabezamiento de forma o normalizado \$l Lengua \$n Número de la parte o sección \$p Nombre de la parte o sección \$s Versión	NR NR R NR NR NR R R NR
241	Título transcrito	0 Título no es entrada secundaria 1 Título es entrada secundaria	0-9 Caracteres que no alfabetizan	\$a Título transcrito	NR NR
245	Título	0 Título no es entrada secundaria 1 Título es entrada secundaria	0-9 Caracteres que no alfabetizan		NR

Etiqueta	Denominación campo	Indicadores		Subcampos	Repetibilidad
		Primer	Segundo		
				\$a Título propiamente dicho \$b Resto del título, títulos paralelos, etc. \$c Resto de la transcripción de la portada	NR NR NR
250	Edición	b	b	\$a Especificación de la edición con sus características \$b Información adicional y mención de autor	NR NR NR
260	Pie de imprenta	0 Editor, distribuidor, etc. consta 1 Editor, distribuidor, etc. no consta	b	\$a Lugar de la editorial \$b Editor y/o distribuidor \$c Fechas edición/distribución \$e Lugar de impresión \$f Nombre de la imprenta \$g Fecha de impresión	NR R R NR NR NR NR
300	Colación	b	b	\$a Paginación o número de volúmenes \$b Ilustraciones \$c Tamaño	NR NR NR NR
350	Precio	b	b	\$a Precio de la obra	NR R

Etiqueta	Denominación campo	Indicadores		Subcampos	Repetibilidad
		Primer	Segundo		
440	Serie precisa encabezamiento secundario	↳	0-9 Caracteres que no alfabetizan	\$a Título \$v Volumen o número \$x ISSN	R NR NR NR
490	Serie sin encabezamiento secundario o con encabezamiento diferente	0 Sin encabezamiento secundario 1 Con encabezamiento secundario	↳	\$a Mención de la serie \$v Volumen o número \$x ISSN	R NR NR
500	Notas Generales	↳	↳	\$a Notas Generales	R NR
501	Nota de encuadernado con	↳	↳	\$a Encuadernado con...	R NR
502	Nota de tesis o discurso	↳	↳	\$a Nota de tesis o discurso	R NR

Etiqueta	Denominación campo	Indicadores		Subcampos	Repetibilidad
		Primer	Segundo		
504	Nota de bibliografía	b	b		R
				§a Nota de bibliografía	NR
505	Nota de relación de contenido	0 Completo 1 Incompleto	b		NR
				§a Nota de relación de contenido	NR
520	Abstract	b	b		R
				§a Abstract §z Fuente	NR NR
580	Nota de complejidad de entradas vinculantes	b	b		R
				§a Nota de complejidad de entradas vinculantes §z Fuente	NR NR
591	Encuadernación valiosa	b	b		NR
				§a Nota de encuadernación	NR
600	Nombre de persona utilizado como materia	0 Nombre 1 Apellido y nombre 2 Varios apellidos 3 Nombre de familia			R

Eti- queta	Denomina- ción campo	Indicadores		Subcampos	Repeti- bilidad
		Primer	Segundo		
			<p>6 Encabe- zamiento asignado por IBH y BN</p> <p>8 Encabe- zamiento asignado por otros centros</p>	<p>\$a Apellidos y nombre</p> <p>\$b Numeración</p> <p>\$c Títulos y otras pala- bras relacionadas con el nombre (cali- ficativos o datos adi- cionales)</p> <p>\$d Fechas</p> <p>\$f Fecha de la obra</p> <p>\$q Forma desarrollada del nombre</p> <p>\$t Título de una obra</p> <p>\$w Subencabezamiento de forma</p> <p>\$x Subencabezamiento general de materia</p> <p>\$y Subencabezamiento cronológico</p> <p>\$z Subencabezamiento topográfico</p>	<p>NR</p> <p>NR</p> <p>R</p> <p>NR</p> <p>NR</p> <p>NR</p> <p>NR</p> <p>R</p> <p>R</p> <p>R</p> <p>R</p>
610	Organismo como materia	<p>1 Lugar o l u g a r más nom- bre</p> <p>2 Nombre</p>	<p>6 Encabe- zamiento asignado por IBH y BN</p> <p>8 Encabe- zamiento asignado por otros centros</p>	<p>\$a Primera parte del encabezamiento</p>	<p>R</p> <p>NR</p>

Eti- queta	Denomina- ción campo	Indicadores		Subcampos	Repeti- bilidad
		Primer	Segundo		
				\$b Subencabezamiento o cada unidad subor- dinada jerárquica- mente \$c Lugar (incluyendo el nombre de la institu- ción donde se cele- bró la conferencia, reunión, etc.) \$d Fecha de la confe- rencia o reunión \$f Fecha de la obra \$g Información misce- lánea o adicional \$n Número del congre- so, parte o sección \$t Título de una obra \$w Subencabezamiento de forma \$x Subencabezamiento general de materia \$y Subencabezamiento cronológico \$z Subencabezamiento topográfico	R NR R NR NR R NR R R R R
611	Congreso como materia	1 Lugar o l u g a r más nom- bre 2 Nombre	6 Encabe- zamiento asignado por IBH y BN 8 Encabe- zamiento asignado por otros centros	\$a Nombre de la confe- rencia o lugar cuan- do éste se utiliza en primer término \$c Lugar (incluyendo el nombre de la institu- ción donde se cele- bró la conferencia)	R NR NR

Eti- queta	Denomina- ción campo	Indicadores		Subcampos	Repeti- bilidad
		Primer	Segundo		
				\$d Fecha de la confe- rencia o reunión \$e Unidad subordinada del nombre (Delega- ción) \$f Fecha de la obra \$g Información misce- lánea o adicional \$n Número del congre- so, parte o sección \$q Nombre del congre- so cuando el lugar se utiliza en primer tér- mino \$t Título de una obra \$w Subencabezamiento de forma \$x Subencabezamiento general de materia \$y Subencabezamiento cronológico \$z Subencabezamiento topográfico	NR R NR NR R NR NR R R R R
630	Título uniforme como materia	0-9 Carac- teres que no alfabe- tizan	6 Encabe- zamiento asignado por IBH y BN 8 Encabe- zamiento asignado por otros centros	\$a Encabezamiento de título uniforme \$d Fecha del tratado \$f Fecha de la obra \$g Información misce- lánea o adicional \$l Lengua \$n Número de la parte o sección \$p Nombre de la parte o sección \$s Versión	R NR R NR NR NR R R NR

Eti- queta	Denomina- ción campo	Indicadores		Subcampos	Repeti- bilidad
		Primer	Segundo		
				\$w Subencabezamiento de forma \$x Subencabezamiento general de materia \$y Subencabezamiento cronológico \$z Subencabezamiento topográfico	R R R R
650	Encabezamiento temático o de materia	6 Encabe- zamiento asignado por IBH y BN 8 Encabe- zamiento asignado por otros centros		\$a Primera parte del encabezamiento \$w Subencabezamiento de forma \$x Subencabezamiento general \$y Subencabezamiento cronológico \$z Subencabezamiento topográfico	R NR R R R R
700	Encabezamiento secundario de autor personal	0 Nombre 1 Apellido o apellido y nombre 2 Varios ape- llidos 3 Nombre de familia	1 Entrada secunda- ria	\$a Apellidos y nombre \$b Numeración	R NR NR

Eti- queta	Denomina- ción campo	Indicadores		Subcampos	Repeti- bilidad
		Primer	Segundo		
711	Encabezamiento secundario de congreso	1 Lugar o lugar más nombre 2 Nombre	1 Entrada secundaria	\$a Nombre de la confe- rencia o lugar cuan- do éste se usa en pri- mer término	R NR NR NR R NR NR NR R
				\$c Lugar (incluyendo el nombre de la institu- ción donde se cele- bró la conferencia)	
				\$d Fecha de la confe- rencia o reunión	
				\$e Unidad subordinada del nombre (Delega- ción)	
				\$f Fecha de la obra	
				\$g Información misce- lánea o adicional	
				\$n Número de la parte o sección	
				\$q Nombre del congre- so cuando el lugar se utiliza en primer tér- mino	
				\$t Título de una obra	
				\$4 Relación autor-obra	
				730	Encabezamiento secundario de tí- tulo uniforme
\$d Fecha del tratado					
\$f Fecha de la obra					
\$g Información misce- lánea o adicional					
\$k Subencabezamiento de forma o normal- izado					

Eti- queta	Denomina- ción campo	Indicadores		Subcampos	Repeti- bilidad
		Primer	Segundo		
				\$l Lengua \$n Número del congreso, parte o sección \$p Nombre de la parte o sección \$s Versión	NR R R NR
740	Encabezamiento secundario de otro título o título diferente	b	0-9 Carac- ter- es que no alfabe- tizan	\$a Otro título o título diferente	R NR
773	Entrada del documento fuente	0 Imprime una nota 1 No imprime una nota	b	\$a Encabezamiento \$b Edición \$d Lugar, editor y fecha de publicación \$g Información de la relación \$k Serie \$s Título uniforme \$t Título \$w Número de control del registro \$x ISSN \$z ISBN	R NR NR NR R R NR NR R NR R
800	Encabezamiento secundario de colección o serie autor personal	0 Nombre 1 Apellido o apellido y nombre 2 Varios apellidos			R

Eti- queta	Denomina- ción campo	Indicadores		Subcampos	Repeti- bilidad
		Primer	Segundo		
		3 Nombre de fami- lia	↳	\$a Apellidos y nombre \$b Numeración \$c Títulos y otras pala- bras relacionadas con el nombre (cali- ficativos o datos adi- cionales) \$d Fechas \$f Fecha de la obra \$k Subencabezamiento de forma o normali- zado \$q Forma desarrollada del nombre \$t Título de una obra \$v Volumen o número	NR NR R NR NR NR NR NR NR
810	Encabezamiento secundario de colección o se- rie-entidad	1 Lugar o lugar más nombre 2 Nombre	↳	\$a Primera parte del encabezamiento \$b Subencabezamiento o cada unidad subor- dinada jerárquica- mente \$c Lugar (incluyendo el nombre de la institu- ción donde se cele- bró la conferencia) \$d Fecha de la confe- rencia o reunión \$f Fecha de la obra \$g Información misce- lánea o adicional \$k Subencabezamiento de forma o normali- zado \$n Número del congre- so, parte o sección \$t Título de una obra \$v Volumen o número	R NR R NR R NR NR NR R R NR NR

Etiqueta	Denominación campo	Indicadores		Subcampos	Repetibilidad
		Primer	Segundo		
811	Encabezamiento secundario de colección o serie-congreso	1 Lugar o lugar más nombre 2 Nombre	b		R
				\$a Nombre de la conferencia o lugar cuando éste se usa en primer término	NR
				\$c Lugar (incluyendo el nombre de la institución donde se celebró la conferencia)	NR
				\$d Fecha de la conferencia o reunión	NR
				\$e Unidad subordinada del nombre (Delegación)	R
				\$f Fecha de la obra	NR
				\$g Información miscelánea o adicional	NR
				\$n Número del congreso, parte o sección	R
				\$q Nombre del congreso cuando el lugar se utiliza en primer término	NR
				\$t Título de una obra	NR
\$v Volumen o número	NR				
830	Encabezamiento secundario de serie-título uniforme	b	0-9 Caracteres que no alfabetizan		R
				\$a Encabezamiento de título uniforme	NR
				\$d Fecha del tratado	R
				\$f Fecha de la obra	NR
				\$g Información miscelánea o adicional	NR

Eti- queta	Denomina- ción campo	Indicadores		Subcampos	Repeti- bilidad
		Primer	Segundo		
				\$k Subencabezamiento de forma	NR
				\$l Lengua	NR
				\$n Número de la parte o sección	NR
				\$p Nombre de la parte o sección	R
				\$s Versión	NR
				\$t Título de la obra	NR
				\$v Volumen o número	NR

EJEMPLOS DE ASIENTOS BIBLIOGRÁFICOS CODIFICADOS EN IBERMARC

En este epígrafe se facilita un ejemplo de catalogación de una monografía y de un asiento analítico propiamente dicho. Junto a la ficha, que contiene la información atendiendo a las áreas establecidas por la norma ISBD, se muestra esa misma información codificada según la actual puesta al día de Formato IBERMARC.

Conviene señalar que en la información codificada no se han incluido determinados campos y posiciones dado que su asignación sería automática. Estos son el Directorio, el Número de Identificación del registro (campo 001) y las siguientes posiciones de la Cabecera: 0-4, Longitud del registro; 6, Tipo de material; 10, Número de caracteres de los indicadores; 11, Número de caracteres de los códigos de subcampo; 12-16, Dirección del primer carácter del primer campo; 20, Número de caracteres que indican la longitud del campo en el directorio y 21, Número de caracteres utilizados para indicar la dirección del campo en el directorio.

EJEMPLO DE MONOGRAFÍA

NIXON, Richard

No más Vietnams / Richard Nixon ; traducción de Julio F. Yáñez. — [1ª ed.]. — Barcelona : Planeta, 1986. — 242 p. ; 20 cm. — (Colección Textos ; 89)

Traducción de: No more Vietnams

D.L.B. 15487-1986. — ISBN: 84-320-0660-2

1. Vietnam, Guerra de, 1964-1975. 2. Estados Unidos-Política exterior-S. XX. 3. Nixon, Richard. I. Yáñez, Julio F., trad.

959.7 «1964/75»

327(73)«19»

32 Nixon, Richard



999 n m i
008 870909s1986 esp 000010 spa
017 \$\$\$aB. 15487-1986
020 \$\$\$a84-320-060-2
080 \$\$\$a959.7 «1964/75»
080 \$\$\$a327 (73) «19»
080 \$\$\$a32 Nixon, Richard
100 21\$aNixon, Richard
245 10\$aNo más Vietnams\$cRichard Nixon ; traducción de Julio F. Yáñez
250 \$\$\$a[1ª ed.]
260 0\$b\$a Barcelona\$bPlaneta\$c1986
300 \$\$\$a242 p.\$c20 cm
490 \$0\$aColección Textos\$v89
500 \$\$\$aTraducción de: No more Vietnams
650 \$\$\$aVietnam, Guerra de, 1964-1975
650 \$\$\$aEstados Unidos\$xPolítica exterior\$yS. XX
600 18\$aNixon, Richard
700 2\$\$\$aYáñez, Julio F.\$etrad.

EJEMPLO DE ASIENTO ANALÍTICO PROPIAMENTE DICHO

GARCÍA MELERO, Luis Ángel

Metología para el diseño de un sistema automatizado de unidades de información / Luis Ángel García Melero..., M.ª del Pilar Fernández Roca...

En Homenaje a Justo García Morales : miscelánea de estudios con motivo de su jubilación. — Madrid : ANABAD, 1987. — 1045 p. : il. ; 24 cm. — P.281-303.

I. Bibliotecas-Automatización. I. Fernández Roca, M.ª del Pilar, coaut.

025:681.3



- 999 n a i
- 008 870909s1987 esp f 000010 spa
- 080 025:681.3
- 100 20\$aGarcía Melero, Luis Ángel
- 245 10\$aMetodología para el diseño de un sistema automatizado de unidades de información\$cLuis Ángel García Melero..., M.ª del Pilar Fernández Roca...
- 650 08\$aBibliotecas\$xAutomatización
- 773 00\$tHomenaje a Justo García Morales : miscelánea de estudios con motivo de su jubilación\$dMadrid : ANABAD, 1987. — 1045 p. : il. ; 24 cm\$gP. 281-303
- 700 20\$aFernández Roca, M.ª del Pilar\$ecoaut.

